



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят четвертая сессия

Первый комитет

16-е заседание

Среда, 21 октября 2009 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Хосе Луис Кансела (Уругвай)

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункты 86–103 повестки дня (продолжение)

Тематическое обсуждение вопросов, включенных в повестку дня, а также внесение и рассмотрение проектов резолюций, представленных по пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности

Председатель (говорит по-испански): Сегодня утром нам предстоит напряженная работа. Сначала мы заслушаем оставшиеся выступления по вопросу об обычных вооружениях. Затем перейдем к рассмотрению темы, касающейся других мер в области разоружения и международной безопасности. Сначала мы заслушаем вступительные замечания Председателя Группы правительственных экспертов по вопросу о постоянном функционировании Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций и его дальнейшем развитии Его Превосходительства г-на Роберто Гарсии Моритана, а затем заявления, касающиеся других мер в области разоружения и международной безопасности. Вслед за этой дискуссией мы проведем обсуждение «за круглым столом», посвященное региональным аспектам разоружения и безопасности с участием Начальника Сектора регионального разоружения Департамента по вопросам разоружения и руководителей трех региональных центров по вопросам мира и разоружения. Если после этого заседания «за круглым сто-

лом» у нас останется время, мы заслушаем тематические выступления, касающиеся региональных аспектов разоружения и безопасности.

С учетом очень напряженной программы работы я просил бы всех ораторов выступать с краткими заявлениями. В случае необходимости они могут распространить более пространные выступления в письменном виде.

Сейчас мы продолжим обсуждение темы, касающейся обычных вооружений.

Г-н Дегу (Эфиопия) (говорит по-английски): Хотя моя страна испытывает постоянную озабоченность в связи со всеми вопросами разоружения, рассматриваемыми в ходе тематической дискуссии Комитета, я хотел бы остановиться на вопросе, вызывающем особый интерес Эфиопии, — вопросе о стрелковом оружии и легких вооружениях.

Стрелковое оружие, которое зачастую вполне обоснованно называют новым оружием массового уничтожения, является реальным оружием, из-за которого погибают люди во многих районах мира. Африка к югу от Сахары пострадала больше любого другого региона мира от пагубных последствий незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений. Об этом свидетельствует печальная статистика: ежегодно более полумиллиона людей погибают от стрелкового оружия, при этом боль-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



шинство из них — в охваченных конфликтами районах Африки к югу от Сахары и в Азии.

В Африке, в частности в регионе Великих озер и Африканского Рога, который становится все более нестабильным из-за постоянного кризиса в Сомали, незаконный оборот стрелкового оружия и легких вооружений порождает огромную человеческую трагедию. В целом, такие виды оружия препятствуют достижению мира, стабильности и безопасности, являются барьером на пути развития, затрудняют реализацию программ по оказанию помощи, способствуют ускорению «культуры насилия» и, прежде всего, усугубляют ситуацию в связи с нарушениями прав человека.

С учетом этой тревожной реальности мы, в Африке, относимся серьезно к этому вопросу и мобилизуем наши усилия по борьбе с проблемами, связанными со стрелковым оружием и легкими вооружениями, в рамках наших институтов, созданных для осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям. Бамакская декларация относительно общей позиции африканских стран по проблеме незаконного распространения, передачи и оборота стрелкового оружия и легких вооружений и Найробийская декларация с протоколом на субрегиональном уровне свидетельствуют об этих усилиях. Региональный центр по контролю над стрелковым оружием (РЦСО), созданный согласно Найробийскому протоколу, членом которого является Эфиопия, неустанно работает в целях предотвращения, борьбы и искоренения незаконного оборота и распространения в государствах-членах стрелкового оружия, легких вооружений, боеприпасов и других связанных с этим материалов.

С учетом огромного вреда, причиняемого жизни людей, а также нашим усилиям по развитию наше правительство разработало всеобъемлющий национальный план и назначило полицейских комиссаров как на федеральном, так и региональном уровнях, с тем чтобы эффективно заниматься проблемой стрелкового оружия и легких вооружений. В настоящее время федеральные и региональные полицейские силы и воинские подразделения работают в тесном контакте в целях укрепления пограничного контроля и пресечения незаконного импорта и поставок огнестрельного оружия.

Кроме того, благодаря развитию сотрудничества с местным населением ускорился процесс выявления стрелкового оружия во многих регионах страны. Были успешно завершены процессы создания национального комитета в составе всех заинтересованных национальных сторон, а также назначения национального координатора по эффективному выполнению Оттавской конвенции. Недавно мы начали маркировку и отслеживание стрелкового оружия и легких вооружений при технической и финансовой поддержке РЦСО и других партнеров. Поэтому мы не сомневаемся в том, что Эфиопия сможет добиться лучших результатов в выполнении всех своих договорных обязанностей и обязательств.

Как мы отметили в своем первом выступлении в ходе общих прений (см. A/C.1/64/PV.7), продолжающийся кризис и отсутствие стабильного правительства в Сомали создали питательную почву для тайных операций террористических групп и распространения незаконной торговли и поставок стрелкового оружия и легких вооружений. Тот факт, что международное сообщество уделяет мало внимания или вовсе не обращает внимания на это тревожное положение дел в регионе, позволил некоторым безответственным государствам воспользоваться человеческой бедой. Поэтому мы хотели вновь призвать международное сообщество принять соответствующие меры по восстановлению долгожданного мира и стабильности в Сомали, пока не стало слишком поздно.

Эфиопия также подтверждает свою приверженность выполнению Программы действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям. В связи с этим мы надеемся, что на предстоящем совещании Рабочей группы открытого состава будет достигнут существенный прогресс.

Наконец, все эти усилия, предпринимаемые на региональном и национальном уровнях, разумеется, будет трудно осуществлять без твердой финансовой и технической поддержки различных организаций и стран. В этой связи позвольте мне воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поблагодарить наших партнеров за помощь в наших усилиях по предотвращению и борьбе с распространением стрелкового оружия и легких вооружений и призвать их и впредь наращивать свою поддержку.

Г-н Штрохал (Австрия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы, как и другие ораторы, поблагодарить Вас за замечательное руководство нашей работой.

Австрия полностью присоединяется к заявлению, сделанному представителем Швеции от имени Европейского союза. Я хотел бы добавить несколько конкретных замечаний по вопросам, которые вызывают особую обеспокоенность Австрии в то время, когда мы можем приветствовать новые глобальные обязательства в отношении всеобщего разоружения и нераспространения. Эти события порождают надежды на решение ряда вопросов, что способствует формированию весьма насыщенной международной повестки дня.

К сожалению, стрелковое оружие и легкие вооружения вполне обоснованно называют настоящим оружием массового уничтожения. Ежегодно сотни тысяч людей погибают в результате их применения. Соответствующая программа действий Организации Объединенных Наций остается краеугольным камнем международных усилий и представляет собой значительный шаг вперед в борьбе с незаконным распространением стрелкового оружия и легких вооружений. Австрия поддерживает ее осуществление с особым акцентом на Африканском континенте, где мы сотрудничаем и финансируем ряд важных проектов по укреплению национальных потенциалов, а также юридических рамок на региональном и субрегиональном уровне. Нас обнадеживает то, что третье созываемое раз в два года совещание государств в июле 2008 года разработало ориентированный на действия курс с целью более эффективного выполнения Программы, и мы надеемся работать с послом Мексики Маседо в качестве назначенного Председателя совещания государств в следующем году. Программа нуждается во всестороннем внимании со стороны всех нас.

Что касается договора о торговле оружием, то очевидно, что отсутствие безопасности, нестабильность, нарушения права человека и упущенные возможности в области развития — это лишь некоторые из негативных последствий незаконной торговли оружием. Поэтому Австрия ратует за скорейшее начало переговоров по заключению надежного и прочного договора о торговле оружием. Мы считаем, что нынешние обсуждения по процедурным вопросам отвлекают нас от главной цели — достижения надежного договора, — и поэтому их надо от-

ложить до созыва самой международной конференции или по крайней мере последней сессии ее подготовительного комитета.

В целом, мы отмечаем активизацию подготовительных мероприятий в этой связи. В рамках серии региональных семинаров, организованных Европейским союзом и Институтом Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения, Австрия имеет честь провести как последний региональный семинар по рассмотрению положения на этом направлении в странах — членах Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, так и заключительную конференцию этой целой серии семинаров, направленных на информирование международного сообщества в целом о современном состоянии дискуссий, рекомендаций и идей относительно процесса разработки договора о торговле оружием. Эти две конференции пройдут в феврале месяце в Вене. Я хотел бы заблаговременно пригласить заинтересованные стороны к участию в этих заседаниях и от имени моей делегации выразить уверенность в том, что совместными усилиями нам удастся добиться успеха в создании условий для проведения успешных переговоров по договору о торговле оружием.

Запрещение противопехотных мин по-прежнему занимает приоритетное место во внешней политике Австрии. С момента его принятия Австрия всесторонним образом поддерживает Договор о запрещении противопехотных мин и будут и далее решительно его поддерживать на предстоящей второй Конференции по рассмотрению действия Договора, которая через несколько недель откроется в Картахене (Колумбия), и мы выражаем признательность ее организаторам за их усилия по ее подготовке. Разумеется, мы будем напряжено работать с целью выработки целенаправленного Картахенского плана действий. Этот план должен помочь государствам в выполнении их обязательств и приблизить всех нас к цели создания мира, свободного от мин. Руководствуясь этой целью, Австрия призывает все государства, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к Договору о запрещении противопехотных мин.

Одной из наших первоочередных задач по-прежнему остается повышение эффективности помощи лицам, пострадавшим от противопехотных мин. В период подготовки к Картахенской конференции Австрия выступила соавтором проекта по

изучению глобального воздействия Договора о запрещении противопехотных мин и остающихся нерешенных проблем в связи с этим Договором для того, чтобы улучшить положение пострадавших от этой проблемы лиц. Результаты этого проекта были сведены воедино в докладе, озаглавленном «От имени непосредственных участников». Буквально несколько недель назад, в сентябре этого года в Женеве, он был представлен нашим министром иностранных дел Михаэлем Шпинделеггером. Доклад представляет собой тщательный анализ достигнутых к настоящему моменту результатов в деле улучшения положения лиц, пострадавших от наземных мин, а также затронутых этой проблемой семей и общин. В то же время в докладе также привлекается внимание к сферам, где предстоит добиться новых результатов для обеспечения достойной жизни и экономической независимости лиц, пострадавших от мин.

Австрия будет и впредь расширять помощь пострадавшим лицам в рамках Договора о запрещении противопехотных мин, а также в других форумах, таких как Конвенция по кассетным боеприпасам и Конвенция о конкретных видах обычного оружия. Одной из важных будущих задач станет всеобъемлющая координация деятельности по оказанию помощи пострадавшим для того, чтобы использовать имеющиеся ресурсы наиболее рациональным и эффективным образом.

Договор о запрещении противопехотных мин заложил основу для Конвенции по кассетным боеприпасам, которая стала наиболее важным за последнее время вкладом в международное гуманитарное право и процесс разоружения. Как известно делегациям, сегодня состоится специальное мероприятие, организованное Управлением по вопросам разоружения, и в этой связи мы призываем государства воспользоваться этой возможностью для подписания Конвенции или передачи на хранение своих ратификационных грамот.

Мы уже сделали это 2 апреля 2009 года, став шестым государством. Естественно, мы также хотели бы использовать эту возможность, чтобы выразить признательность Малави и бывшей югославской Республике Македония за их ратификации, благодаря чему мы приближаем момент вступления в силу Конвенции. Мы искренне надеемся, что до конца этого года Конвенцию ратифицируют 30 государств, что необходимо для ее вступления в

силу. Разумеется, мы приветствуем предложение Лаосской Народно-Демократической Республики провести у себя первое совещание государств-участников. Для поддержки этого процесса Австрия приняла участие в развернутой в этих целях глобальной кампании и окажет поддержку конференции по вопросу о запрещении кассетных боеприпасов, которая состоится в ноябре этого года в Индонезии.

В заключение я хотел бы от имени Австрии заявить о нашей неизменной готовности активно содействовать этим процессам, а также о нашей надежде на то, что все страны примут активное участие в процессе достижения существенных результатов.

Г-н Обисакин (Нигерия) (*говорит по-французски*): Я выступаю от имени Группы африканских государств.

(*говорит по-английски*):

Г-н Председатель, от имени Группы африканских государств я хотел бы поблагодарить Вас и всех остальных членов Бюро за умелое руководство нашими прениями.

В связи с вопросом о будущем договоре о торговле оружием Группа африканских государств признает необходимость рассмотрения проблем, касающихся нерегулируемой торговли обычным оружием и перенаправления этого оружия на незаконные рынки. Принимая во внимание тот факт, что подобные риски могут привести к нарушению стабильности, международному терроризму и транснациональной организованной преступности, Группа африканских государств поддерживает идею о необходимости решения этой проблемы посредством принятия мер на международном уровне. По мнению Группы, как экспортеры, так и импортеры несут соответствующую ответственность за урегулирование нынешней ситуации на основе принципов Устава Организации Объединенных Наций, избегая при этом политических злоупотреблений и действуя недискриминационным образом. Группа африканских государств полагает, что нам необходимо стремиться к разработке имеющего обязательную юридическую силу документа, в котором будут предусмотрены эффективные рычаги для решения проблем, возникающих в связи с незаконной торговлей обычным оружием.

В связи с будущим договором о торговле оружием Группа африканских государств хотела бы высказать следующие соображения. Более важной целью процесса реализации принципов предстоящего договора о торговле оружием должны стать поощрение и поддержание международного мира и безопасности. Подобно многим другим регионам, в Африке существуют региональные и субрегиональные договоренности, которые регулируют торговлю оружием. Мы считаем, что эти существующие региональные договоренности признаны стимулировать наши усилия в этой области. Что касается охвата договора, то Группа африканских государств хотела бы выступить с рекомендацией относительно того, чтобы, среди прочего, в основе подобного договора о торговле оружием лежали цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций. Будущий договор должен стать эффективным инструментом разрешения проблем, возникающих в связи с нерегулируемой торговлей обычным оружием, включая стрелковое оружие и легкие вооружения. Необходимо содействовать процессу оказания международной помощи на цели поддержки и поощрения усилий по созданию потенциала, включая меры по пропаганде и популяризации этого инструмента.

Группа африканских государств хотела бы выразить обеспокоенность в связи с незаконными поставками, производством и оборотом стрелкового оружия и легких вооружений. Поэтому Группа африканских государств хотела бы заявить о необходимости энергичного осуществления решений третьего созываемого раз в два года совещания государств по осуществлению на национальном и региональном уровнях Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.

Африка также хотела бы подчеркнуть необходимость уделения более пристального внимания потребностям развивающихся государств в технической и финансовой помощи, которая позволила бы им адекватным образом противостоять угрозе незаконного стрелкового оружия и легких вооружений. В связи с опасностью противопехотных наземных мин и взрывоопасных пережитков войны (ВПВ) Африка хотела бы вновь обратиться с призывами, с которыми она обращалась ранее, относительно подготовки персонала, особенно в области модернизации существующих, но уже устаревших

институтов по подготовке специалистов для укрепления потенциала по предотвращению негативных последствий противопехотных мин и ВПВ. В этой связи Африка полностью поддерживает все многосторонние и двусторонние технические усилия, направленные на облегчение страданий лиц, пострадавших от ВПВ.

Г-н Каганда (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Моя делегация рада поделиться своими соображениями по важной проблеме обычного оружия. Г-н Председатель, пользуясь случаем, я хотел бы поблагодарить Вас и всех членов Бюро за уже достигнутые прекрасные результаты работы в Первом комитете.

Наша делегация также хотела бы присоединиться к заявлениям, сделанным представителями Нигерии от имени Группы африканских государств и Индонезии от имени Движения неприсоединения.

Обычные вооружения, будь то приобретенные законно или же любым другим путем, виновны сегодня в нестабильности в большинстве тех стран, где таковая существует, повсюду в мире и особенно на Африканском континенте. Они являются факторами, способствующими противоправной или неконституционной смене правительств, причиной невыразимых боли и страданий ни в чем не повинных гражданских лиц и создают серьезную угрозу для национальной, региональной и международной стабильности и устойчивого развития.

На эти вооружения в сочетании с их нерегулируемым обращением и их безответственным размещением возлагается ответственность за отвратительные преступления против человечности и военные преступления. Как однажды охарактеризовал одну из категорий этих вооружений — а именно стрелковое оружие и легкие вооружения — бывший Генеральный секретарь Кофи Аннан, с учетом той кровавой бойни, которая совершается с их помощью, эти вооружения вполне можно было бы называть оружием массового уничтожения. И они действительно являются оружием массового уничтожения, особенно в районе африканских Великих озер.

Наша делегация приветствует и поддерживает усилия, нацеленные на разоружение в области обычных вооружений и на их нераспространение и прилагаемые на региональном и международном уровнях в многосторонних рамках Организации

Объединенных Наций. Подтверждая неотъемлемое право государств на самооборону и на защиту своего суверенитета над своей собственной территорией, как то предписано международным правом, мы самым решительным, насколько это только возможно, образом осуждаем как незаконную торговлю стрелковым оружием и легкими вооружениями, так и их распространение. Мы поддерживаем и обязуемся выполнять Программу действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Мы рады результатам проведенного в 2008 году третьего созываемого раз в два года совещания государств для рассмотрения процесса осуществления Программы и с нетерпением и надеждой ожидаем предстоящего такого совещания, которое должно состояться здесь, в Нью-Йорке, в июне будущего года. Мы призываем его участников извлечь из уже проведенных совещаний соответствующие уроки с целью обеспечить плодотворные и реальные итоги следующего.

Мы приветствуем также текущие переговоры по глобальному юридически обязательному документу, регулирующему импорт, экспорт и поставки обычных вооружений, в том числе стрелкового оружия и легких вооружений. Наша делегация искренне надеется, что время, оставшееся до проведения запланированной на 2012 год дипломатической конференции для утверждения такого договора, будет использовано для обеспечения в нем надлежащего учета интересов его будущих государств-участников в отношении производства, поставок, передачи, приобретения и хранения обычных вооружений их конечными потребителями.

Настоятельно необходимо, чтобы этот договор был основан на нормах международного права в области прав человека и международного гуманитарного права. В нем необходимо учесть также местные и региональные характеристики, особенно те аспекты безопасности, которые должны быть в нем учтены, для того, чтобы в конечном итоге он пользовался широким признанием и поэтому обладал легитимностью. Наша делегация обещает принимать эффективное участие в этих переговорах на еще предстоящих этапах и призывает другие делегации поступить так же.

Достойно сожаления то, что военные расходы по-прежнему растут. Наша делегация не понимает,

происходит ли это из-за отсутствия надежной региональной и глобальной безопасности или же является просто очередным порочным витком гонки вооружений. Как бы то ни было, мы отнюдь не считаем, что это разумный путь вперед. Дальнейшее продвижение по такому пути явно не имеет смысла, когда миллионы людей не могут выбраться из нищеты, когда миллионы детей умирают от голода или излечимых заболеваний и когда не выполняются взятые обязательства относительно оказания помощи почти миллиарду влачащих нищенское существование людей. Мы настоятельно призываем к пересмотру этих приоритетов.

Танзания приветствует принятие в мае 2008 года в Дублине Конвенции по кассетным боеприпасам. Мы подписали эту Конвенцию и в настоящее время проводим процесс ее ратификации. Считаем, что скорейшее вступление в силу этой поистине исторической Конвенции, в которой, среди прочего, учитываются гуманитарные последствия применения кассетных бомб, будет способствовать укреплению глобального мира и безопасности, одновременно обеспечивая заботу о тех, кто пострадал. Мы воздаем должное правительству Лаосской Народно-Демократической Республики за его приверженность проведению в будущем году на своей территории первого совещания государств-сторон этой Конвенции. Наша страна с нетерпением ожидает возможности принять участие в этом совещании в качестве полноправного государства-участника Конвенции.

В том же духе мы заявляем о своей поддержке Оттавской конвенции, о запрете противопехотных мин. Танзания является участником этой Конвенции и продолжает тщательно выполнять свои обязанности и обязательства. Мы воздаем должное правительству Колумбии за то, что оно согласилось принять в следующем месяце в Картахене вторую Конференцию по рассмотрению действия Конвенции. Мы заверяем правительство Колумбии в нашей неизменной его поддержке в процессе подготовки к Конференции и в нашем, в конечном итоге, участии в ней.

В заключение мы хотим еще раз высказать свое мнение, которого мы твердо придерживаемся и согласно которому осевую роль в процессе разоружения выполняют система многостороннего взаимодействия наряду с международным сотрудничеством и взаимопомощью. Поэтому мы призываем к

дальнейшему сотрудничеству и оказанию содействия региональным и субрегиональным усилиям, особенно в районе африканских Великих озер и на Африканском Роге, по преодолению последствий незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и их обращения, в том числе — но не только — внутренних конфликтов и насилия с применением оружия, транснациональной организованной преступности, разграбления природных ресурсов, терроризма и пиратства.

Г-жа Мурабит (Марокко) (*говорит по-французски*): Позвольте мне прежде всего воздать должное Вам, г-н Председатель, и поблагодарить Вас за эффективное и прагматичное руководство этим Комитетом. Свою признательность за их замечательную работу я адресую также и другим членам Бюро.

Наша делегация рада принять участие в тематическом обсуждении вопросов, касающихся обычных вооружений. Это обсуждение вопроса, тесно связанного с проблемой распространения стрелкового оружия и незаконной и нерегулируемой торговли им, свидетельствует как о том значении, которое придает ему Первый комитет, так и о решимости Комитета заниматься им надлежащим образом.

Марокко по-прежнему особо обеспокоена распространением стрелкового оружия и легких вооружений, в частности в Африке. Доступность оружия в Африке также лежит в основе как продолжения нынешних конфликтов, так и возобновления старых, которое происходит, несмотря на подписание мирных договоренностей и начало этапов миростроительства.

Наша страна последовательно выделяет тот факт, что особое внимание международному сообществу надлежит уделять Африке, развитие которой, несмотря на ее громадный экономический потенциал и значительные людские ресурсы, по-прежнему подрывается. Именно поэтому Марокко считает необходимым упорно добиваться универсальности международных документов по некоторым видам обычного оружия, в частности Протокола по огнестрельному оружию к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО).

Руководствуясь такой убежденностью, Марокко стала одной из первых стран, подписавших Конвенцию о конкретных видах обычного оружия и двух протоколов к ней — II и IV. Она выказала свое намерение согласиться на то, чтобы взять на себя обязательства и по протоколам I, III и V. Эта Конвенция имеет приоритетное значение в силу того, что она основана на принципе защиты гражданского населения от воздействия оружия и избавления комбатантов от страданий, которые могли бы оказываться чрезмерными в свете выполняемой военной задачи. Эта цель зафиксирована в самой Конвенции, а протоколы к ней предназначены для того, чтобы ограничить или запретить применение конкретных видов вооружений; этими протоколами охвачены необнаруживаемые осколки, необнаруживаемые мины, равно как и мины-ловушки и другие устройства, зажигательное оружие и ослепляющее лазерное оружие.

В связи с этим Марокко совместно с Организацией Объединенных Наций организовала в ноябре 2008 года в Рабате семинар по содействию достижению универсальности названной Конвенции и протоколов к ней, адресованный тем государствам ближневосточного и средиземноморского региона, которые не являются участниками КНО, и предназначенный для того, чтобы разъяснить им цели этого документа и протоколов к нему, а также преимущества, неразрывно связанные с их присоединением к этой Конвенции.

Любой обзор существующего международного режима борьбы с распространением стрелкового оружия и незаконной торговлей им покажет, насколько обширен и хрупок этот режим, и одновременно укажет на важность активизации международных усилий — будь то на глобальном, региональных или субрегиональных уровнях — по искоренению негативных последствий применения такого оружия, создающего угрозу для безопасности, стабильности и развития государств. Этот законный арсенал, нацеленный на уменьшение числа человеческих жертв и издержек от применения стрелкового оружия и легких вооружений и оптимизацию шансов на развитие, следует дополнить всеобъемлющими и юридически обязательными международными документами.

Тем не менее эти нормы не будут иметь желаемого эффекта без твердой политической приверженности со стороны стран, производящих, экс-

портирующих и импортирующих такие вооружения, выполнению в полном объеме своих обязанностей путем обновления и адаптирования своего внутреннего законодательства и выполнения своих международных обязательств, взятых ими в этой области.

В этом контексте наша страна считает, что любая международная политика по установлению контроля над этим явлением должна основываться на прочной международной правовой системе, позволяющей нам положить конец незаконному обороту этого губительного оружия и выявлять его в целях его отслеживания надежным и оперативным образом.

Усилия Организации Объединенных Наций в этой области отмечены значительным прогрессом благодаря принятию в 2001 году Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, а также принятию в 2005 году Международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения. Этот международный режим, однако, следует и впредь развивать, с тем чтобы он охватывал и вопрос незаконного посредничества, и усилить в целях эффективного ограничения неконтролируемого распространения такого оружия и последствий этого для международного мира и безопасности.

Марокко считает, что в ожидании укрепления данного режима осуществление настоящих документов явится жизненно важным вкладом в ограничение разрушительных последствий незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений. Поэтому наша страна продолжает соблюдать эти два документа, несмотря на их добровольный и юридически необязательный характер, и регулярно представлять наши национальные доклады по Программе действий.

Несмотря на свою неудачу, первая Обзорная конференция по стрелковому оружию, проведенная в 2006 году, продемонстрировала широкий консенсус, который сложился по вопросу о важности Программы действий и ее актуальности в качестве необходимой основы для международных действий по регулированию распространения легких вооружений.

Именно благодаря этому в 2008 году участники созываемого раз в два года Совещания государств для рассмотрения хода осуществления Программы действий по стрелковому оружию подтвердили важность региональных подходов для осуществления Программы действий, рекомендовали организацию региональных совещаний для объединения усилий по осуществлению Программы действий и признали необходимость международного сотрудничества и содействия для обеспечения полного и эффективного осуществления данного документа.

Марокко также внимательно и с интересом следит за продолжающимися усилиями на пути к договору о торговле оружием. Наша страна считает процесс, осуществляемый Рабочей группой открытого состава по установлению общих стандартов для сферы применения и параметров будущего документа, важным шагом и ценным вкладом на пути к достижению цели регулирования распространения легких вооружений. Вполне очевидно, что этот процесс никоим образом не должен посягать на суверенное право государств закупать оружие, которое им необходимо для целей национальной безопасности, а должен применяться только в отношении незаконных и неконтролируемых передач оружия, которые могли бы нанести ущерб безопасности и развитию стран.

Вполне естественно, что наша страна быстро присоединилась к усилиям определенных стран, в частности Швейцарии, которые обеспечили принятие в июне 2006 года Женевской декларации о вооруженном насилии и развитии. Эта инициатива, об актуальности которой свидетельствует растущее число присоединившихся к ней стран, является частью естественного продолжения усилий, возглавляемых Организацией Объединенных Наций, в частности через Генеральную Ассамблею.

Королевство Марокко верит в неделимость концепции безопасности и сохраняет убежденность в том, что насилие и развитие взаимозависимы в том смысле, что первое препятствует второму. В этой связи следует укреплять международные партнерства, с тем чтобы страны-доноры, учреждения в области развития и организации в области разоружения имели возможность включать вопрос вооруженного насилия в свои программы действий. Это позволит нам сосредоточить существующие стратегии на усилиях, которые являются новаторскими,

согласованными и соответствующими для каждой ситуации и которые нацелены на конкретные задачи в целях устранения основных причин вооруженного насилия, предотвращения его и мобилизации и направления ресурсов, необходимых для развития.

Наконец, явную остроту приобретает сегодня необходимость решить вопрос о легких вооружениях, поскольку вызывающие тревогу последствия их применения включают в себя серьезные глобальные угрозы, такие как международный терроризм и транснациональная организованная преступность. Это указывает на срочность, с которой международное сообщество должно в глобальном масштабе отреагировать на эту проблему, с тем чтобы раз и навсегда разорвать этот порочный круг, который связывает легкие вооружения с безопасностью и развитием.

Председатель (*говорит по-испански*): Слово для представления проекта резолюции A/C.1/64/L.38 имеет представитель Соединенного Королевства.

Г-н Дункан (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Вначале я должен извиниться за то, что делегаты не получили печатные экземпляры моего выступления. Я надеюсь, что к настоящему времени устные переводчики уже имеют экземпляр, в противном случае я буду говорить медленно, но с соблюдением Ваших указаний, г-н Председатель. Текст выступления можно будет получить в Интернете позднее во второй половине дня, а те, кто использует «Твиттер», смогут его получить с помощью этой удивительной технической новинки.

Я имею честь представить проект резолюции A/C.1/64/L.38, озаглавленный «Договор о торговле оружием», от имени соавторов, Аргентины, Австралии, Коста-Рики, Финляндии, Кении и Японии.

Соавторы представляют собой широкий срез международного мнения, и в последние три года нас в наших усилиях вдохновляет то, что огромное большинство мирового сообщества выступает в поддержку дела тех, кто считает, что мы должны действовать в целях обеспечения более эффективного регулирования международной торговли оружием. Однако мы также признаем дух позитивного и конструктивного участия многих других, выражающих сомнения, а порой и обеспокоенность, в

отношении того, является ли договор о торговле оружием наилучшим способом нашего продвижения вперед на этом направлении и как он будет действовать на практике.

Как отмечали в ходе этих тематических прений многие ораторы, за эти последние два года на каждой стадии обсуждения нам удавалось подготовить для Генеральной Ассамблеи консенсусный доклад. В данном случае мы многим обязаны мудрому руководству этими обсуждениями со стороны посла Роберто Гарсии Моритана, Аргентина.

Авторы приветствуют новый подход Соединенных Штатов к этому вопросу в виде участия и поддержки, который был обозначен государственным секретарем Хиллари Клинтон в заявлении от 15 октября и в выступлении делегации Соединенных Штатов на этом форуме ранее на этой неделе (*см. A/C.1/64/PV.14*).

Проект резолюции, представленный авторами в Первом комитете в этом году, отражает широко распространенное в нашем сообществе Организации Объединенных Наций мнение о том, что время для общей дискуссии закончилось. Мы должны двигаться вперед к рассмотрению практических деталей договора о торговле оружием и установлению четких рамок для данного договора, указывая направление и рубежи для достижения нашей общей цели. В продолжение очень позитивного обсуждения в последние два года авторы хотят, чтобы процесс был всеохватывающим и мог пользоваться всеобщей поддержкой. Разногласия будут на переговорах. Они для того и переговоры.

Авторы едины в стремлении подготовить надежный договор о торговле оружием: такой, где рассматриваются нарушения прав человека и гуманитарного права, которые могут быть результатом отсутствия эффективного регулирования международной торговли оружием. Более широкий ущерб, наносимый устойчивому развитию и нашим коллективным усилиям по поддержанию международной безопасности и стабильности, вполне понятен.

Мы все осознаем важность этих вопросов. Вопрос не в том, должно ли регулирование торговли оружием должным образом отражать эти вопросы. Вопрос состоит в том, сможем ли мы в рамках договора о торговле оружием обеспечить выполнение этих обязанностей и обязательств, когда мы санкционируем экспорт оружия из наших стран на ин-

дивидуальной основе или поставки оружия через них.

Как Вы, г-н Председатель, уже отметили, договор о торговле оружием не является механизмом для введения эмбарго. Речь идет о принятии ответственных и обоснованных решений на основе рассмотрения каждого конкретного случая в рамках национального механизма контроля. Договор о торговле оружием обеспечит соблюдение всеми одной и той же процедуры, предоставив принятие решений на национальном уровне отдельным экспертам. Однако мы не поддерживаем усилия по проведению предварительных переговоров по договору в рамках его мандата. На наш взгляд, в нынешнем проекте резолюции по-прежнему отражена позиция всех сторон по мере нашего перехода к следующему важному этапу.

Предстоит еще многое сделать, и мы надеемся работать так же конструктивно, как и в течение этих двух последних лет. Все соавторы данного проекта резолюции со всей искренностью рассчитывают на то, что все наши коллеги смогут его поддержать.

Г-н Сомда (Буркина-Фасо) (*говорит по-французски*): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за Ваше прекрасное руководство и заверить Вас и членов Бюро в полной поддержке и сотрудничестве нашей делегации. Я хотел бы также поблагодарить сотрудников Секретариата за их ценную помощь. Буркина-Фасо присоединяется к заявлению представителя Индонезии, сделанному от имени Движения неприсоединения, и заявлению представителя Нигерии, сделанному от имени Африканской группы.

Поддержание и укрепление международного мира и безопасности всегда остается главной заботой международного сообщества. Поэтому прежде всего я хотел бы еще раз выразить свое удовлетворение по поводу исторических обязательств, которые в этом году взяли на себя большинство государств в области разоружения и нераспространения оружия массового уничтожения, в частности ядерного оружия. Мы убеждены в том, что объединение усилий в этом направлении неуклонно приведет нас к нашей конечной цели — всеобщему и полному разоружению. Однако я хотел бы коротко остановиться на вопросе о стрелковом оружии и легких

вооружениях в надежде на то, что этому вопросу будет уделено необходимое внимание.

Хотя оружие массового уничтожения и связанные с ним угрозы коллективной безопасности находятся в центре внимания международного сообщества, не менее актуальными во всем мире являются и угрозы, связанные с распространением и нерегулируемым оборотом стрелкового оружия и легких вооружений. Этот вид вооружений ежегодно становится причиной гибели тысяч людей как в районах конфликтов, так и в неконфликтных районах, — и это намного больше жертв, нежели от применения ракет, танков и минометов. Эти виды оружия также являются важным фактором в развязывании и разжигании вооруженных конфликтов. Они серьезно подрывают социально-экономическое развитие во многих государствах, вызывают политическую нестабильность и усугубляют насилие и обостряют угрозы правам человека и нарушения международного гуманитарного права. Аналогично этому, в условиях нестабильного мира в постконфликтных ситуациях этот феномен также создает препятствия для осуществления стратегии миростроительства и демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов.

Западная Африка, где продолжают сейчас конфликты и сохраняется напряженность, что вызвано, в частности, прозрачностью ее границ, является одним из субрегионов мира, в котором вопрос о борьбе с распространением стрелкового оружия и легких вооружений имеет исключительно большое значение. Испытывая озабоченность в связи с этой ситуацией и стремясь найти надлежащие решения, Буркина-Фасо учредила орган высокого уровня по контролю и надзору за импортом оружия и его применением, а также национальную комиссию по борьбе с распространением стрелкового оружия. В рамках полномочий этих двух учреждений Буркина-Фасо начала процесс регистрации оружия по всей стране, в том числе в военных и полувоенных казармах, в целях создания компьютеризированной базы данных с целью подготовки достоверных сообщений о точном количестве оружия, находящегося в настоящее время на территории нашей страны. Кроме того, для обеспечения транспарентности в поставках оружия в Буркина-Фасо введена процедура предоставления сертификатов конечного пользователя.

Эти усилия также включают проводимую сейчас кампанию по информированию общественности, предназначенную для соответствующих сторон, в ходе которой наглядно демонстрируется тот ущерб, который причиняет распространение оружия. Они также включают эффективную поддержку со стороны представителей средств массовой информации, в частности Сообщества западноафриканских журналистов за интеграцию и мир, которое было учреждено в 2006 году.

Буркина-Фасо пользуется поддержкой Экономического сообщества южноафриканских государств (ЭКОВАС), которое в 2006 году приняло свою Конвенцию о стрелковом оружии и легких вооружениях, боеприпасах к ним и других связанных с ними элементах с целью регулирования и ограничения распространения стрелкового оружия в зоне действия ЭКОВАС. То же самое относится к помощи, которую мы получаем от Программы по стрелковому оружию, которая вносит важный вклад в борьбу с этим бедствием в то время, когда мы устанавливаем непосредственные связи с учреждениями Организации Объединенных Наций, такими как Региональный центр по вопросам мира и разоружения в Африке.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы настоятельно призвать международное сообщество осуществлять и активизировать свои усилия в области оказания поддержки государствам и субрегиональным организациям, таким как ЭКОВАС, в их борьбе за осуществление контроля и в конечном итоге за ликвидацию такого бедствия, как распространение стрелкового оружия и легких вооружений.

Как участник основных правовых документов по разоружению Буркина-Фасо будет и впредь поддерживать все соответствующие инициативы на этом направлении. Мы приветствуем учреждение в этом году Рабочей группы открытого состава по подготовке договора о торговле оружием. В то же время мы признаем, что в свете интересов соответствующих сторон, контроль и надзор над оружием является весьма сложным вопросом. Буркина-Фасо считает, что исключительно важно обеспечить эффективную безопасность. Этот вопрос должен стоять превыше любых других интересов, особенно финансовых или стратегических. Мы надеемся, что четвертое созываемое раз в два года совещание государств для рассмотрения процесса осуществления

Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которая запланирована на июнь 2010 года, обеспечит возможность рассмотреть более энергичные и устойчивые меры по разумному пресечению распространения стрелкового оружия и легких вооружений.

И, наконец, я хотел бы подчеркнуть важность разработки новых доктрин безопасности, которые не основываются на старых концепциях, с тем чтобы осуществлять сотрудничество, действовать на устойчивой основе и принимать необходимые меры для решительного урегулирования затянувшихся конфликтов, которые являются основной причиной приобретения оружия, устраняя тем самым источники отсутствия безопасности и нестабильности по всему миру, в том числе растущую пропасть между богатыми и бедными.

Председатель (говорит по-испански): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хотел бы попросить представителей соблюдать порядок и тишину в зале.

Теперь слово предоставляется представителю Программы координации Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию.

Г-н Маккарти (Программа координации по стрелковому оружию) (говорит по-английски): Сегодня я взял слово для того, чтобы коротко сообщить государствам-членам последние сведения, касающиеся инициативы Организации Объединенных Наций, координацией которой я занимаюсь в целях выработки международных стандартов в отношении стрелкового оружия. В июле прошлого года на третьем проводимом раз в два года совещании государств для рассмотрения осуществления Программы действий Организация Объединенных Наций выдвинула инициативу по разработке пакета международных стандартов по контролю над стрелковым оружием, которые обеспечат четкое и всеобъемлющее руководство для практических работников и принимающих решения должностных лиц по основополагающим аспектам контроля над стрелковым оружием.

В своем докладе о стрелковом оружии за 2008 год (S/2008/258) Генеральный секретарь информировал государства-члены об этой инициативе. Она опирается на предыдущие инициативы Органи-

зации Объединенных Наций по разработке международных стандартов в областях разминирования — Международные стандарты деятельности, связанной с разминированием (ИМАС), — разоружения, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов — «Комплексные стандарты в области разоружения, демобилизации и реинтеграции (КСРДР)». Международные стандарты контроля над стрелковым оружием, которые мы разрабатываем, будут основаны на глобальных соглашениях по стрелковому оружию, которые уже существуют, и будут опираться на стандарты, руководство по наилучшей практике, типовые положения и т.д., которые уже сформулированы и на региональном, и субрегиональном уровнях.

Аналогично ИМАС и КСРДР, цель разработки международных стандартов в области контроля над стрелковым оружием заключается главным образом в укреплении способности Организации Объединенных Наций работать как одно целое по вопросам стрелкового оружия независимо от того, касаются ли они правовых, программных или оперативных аспектов проблемы. Как и в случае с ИМАС и КСРДР, согласованные и подтвержденные на международном уровне стандарты контроля над стрелковым оружием также будут полезны за пределами системы Организации Объединенных Наций на основе предоставления четких и ясных указаний практическим работникам и разработчикам политики независимо от того, работают ли они в национальных правительствах, региональных организациях, гражданском обществе или индустрии по производству стрелкового оружия.

Я хотел бы подчеркнуть, что эти международные стандарты в области контроля над стрелковым оружием не будут обязательными в юридическом или каком-либо другом плане. Скорее, это факультативное руководящее указание в системе Организации Объединенных Наций и для других заинтересованных сторон, где такое указание могло бы быть полезным, и оно будет предоставляться бесплатно широкому кругу соответствующих сторон.

Сейчас мы выявили индивидуальные модули стандартов для развития, охватывающие правовые, прагматические, оперативные и междисциплинарные вопросы. Мы подключили ведущих экспертов в качестве консультантов, с тем чтобы они помогли нам разработать первые варианты этих модулей, и мы создали справочно-информационную группу

экспертов, включающую представителей правительств, региональных организаций, неправительственных организаций и индустрию производства стрелкового оружия, чтобы помочь нам провести обзор и обеспечить им обратную связь. Работа, которую на сегодня провела Организация Объединенных Наций по этой инициативе, была бы невозможна без финансовой поддержки, оказанной правительствами Австралии, Канады, Ирландии и Норвегии.

Нам предстоит большая работа. Цель, которую мы поставили перед собой, — завершение разработки первого комплекса международных стандартов по контролю над стрелковым оружием в срок для четвертого проводимого раз в два года совещания государств-членов, которое запланировано на июнь следующего года. Для достижения этой цели нам потребуется дополнительная финансовая помощь, и я готов предоставить любому заинтересованному правительству в полном объеме подробности инициативы и наши остающиеся финансовые потребности.

В заключение я хотел бы сказать, что разработка Организацией Объединенных Наций международных стандартов контроля в области стрелкового оружия направлена на поддержку выполнения существующих глобальных обязательств. Обеспечивая технические указания по широкому спектру политических программных и оперативных аспектов, стандарты не только позволят Организации Объединенных Наций более оперативно поддерживать государства-члены в этом вопросе, они также обеспечат добровольную техническую помощь государствам-членам относительно того, как выполнять их глобальные обязательства. Я намерен делиться с государствами-членами последней информацией по этой инициативе по ходу ее развития.

Председатель (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово представителю Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Г-н Гертцен (Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе) (*говорит по-английски*): Незаконная торговля стрелковым оружием — один из крупных источников озабоченности для Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). Регион ОБСЕ включает в себя основных производителей и экспортеров стрелкового оружия и легких вооружений. Девяносто процентов неза-

конного стрелкового оружия и легких вооружений изъяты с законных рынков. Поэтому признанные на международном уровне нормы, меры и стандарты наряду с сотрудничеством на региональном и глобальном уровнях являются жизненно важными для создания эффективного контроля над целым циклом стрелкового оружия и легких вооружений и призваны остановить эту тенденцию.

Приняв документ ОБСЕ по стрелковому оружию и легким вооружениям в 2000 году, ОБСЕ решительно включила данный вопрос в свою повестку дня. С момента разработки этого комплексного документа с целью преодоления рисков, возникающих в связи со стрелковым оружием, ОБСЕ энергично работает над выполнением взятых обязательств и дальнейшего усиления экспортного контроля за стрелковым оружием и легкими вооружениями.

В 2004 и 2008 годах такие меры получили дальнейшее развитие на основе принятия Форумом для сотрудничества по вопросам безопасности решений о внедрении более жесткого контроля за экспортом. Наряду с одобрением руководства по наилучшей практике по незаконной переброске оружия по воздуху была разработана более прочная основа для пресечения незаконных поставок. Создание механизмов для решения проблемы избытков и ненадежного хранения стрелкового оружия содействовало повышению роли ОБСЕ в плане поддержки участвующих государств.

При этом ОБСЕ накопила уникальный практический и административный опыт для успешного управления крупномасштабными программами помощи в области уничтожения стрелкового оружия и легких вооружений и управления запасами и обеспечения их безопасности. ОБСЕ упорно работала в целях поддержки и придания импульса инициативам, предпринятым в рамках Организации Объединенных Наций. Вклад Организации жизненно важен для успеха глобальных процессов борьбы с незаконным распространением стрелкового оружия и легких вооружений на основе, во-первых, обеспечения более эффективного законодательного контроля и, во-вторых, укрепления осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям. Мы должны напомнить, что эффективные меры на региональном уровне проложили путь к принятию Программы действий.

Помимо установления стандартов ОБСЕ работает над стимулированием создания международных сетей новаторского сотрудничества. Совместная конференция для региональных организаций по осуществлению Программы действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям стала тому примером. Конференция была организована совместно ОБСЕ и Советом Евроатлантического партнерства в мае 2008 года. На конференции, первой в своем роде, созванной при поддержке Организации Объединенных Наций, собрались представители более 30 неправительственных организаций, занимающихся вопросами контроля над стрелковым оружием.

Несмотря на успех, достигнутый в сведении воедино всеобъемлющих мер контроля над стрелковым оружием и легкими вооружениями, реальность диктует постоянную необходимость модернизации регионального, национального и глобального контроля. В 2008 году ОБСЕ инициировала обсуждения вопроса об эффективности нынешних мер, которые привели к решению провести совещание по рассмотрению проблем в области стрелкового оружия и легких вооружений. В сентябре 2009 года Форум по безопасности и сотрудничеству ОБСЕ провел заседание, на котором было выдвинуто в итоге несколько конкретных предложений, послуживших основой для дальнейшей работы в области стрелкового оружия и легких вооружений для того, чтобы заполнить пробелы, позволяющие осуществлять незаконное производство, поставки и использование стрелкового оружия и легких вооружений.

Наконец, ОБСЕ работает в целях дальнейшего развития диалога с партнерами из других международных организаций, включая Организацию Объединенных Наций. В этой связи я рад отметить, что ОБСЕ планирует провести заседание в феврале 2010 года по осуществлению государствами-участниками Программы действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям. Заседание обеспечит благоприятную возможность оценить ход выполнения обязательств в рамках ОБСЕ и глобальных обязательств в контексте подготовки к четвертому проводимому раз в два года совещанию государств, на котором ОБСЕ намерена играть активную роль.

Председатель (говорит по-испански): На этом мы завершили наше обсуждение вопроса об обычных вооружениях. Поступила просьба относительно

выступления в порядке осуществления права на ответ. Поскольку сегодня мы проводим лишь одно заседание, мы обычно предоставляем возможность осуществить это право в конце заседания. Однако в связи с тем, что сейчас мы переходим к другой теме и начинаем тематическую дискуссию, посвященную прочим мерам в области разоружения и международной безопасности, я предлагаю, в отсутствие возражений со стороны других делегаций, предоставить слово делегату, который обратился с просьбой дать ему возможность выступить в порядке осуществления права на ответ.

Г-н Халлак (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Как обычно, представитель Израиля предпринял отчаянные попытки ввести в заблуждение членов этого Комитета и отравить эти важные и преследующие благородные цели дискуссии. Его цель — скрыть совершаемые Израилем на ежедневной основе преступления и нарушения международных резолюций посредством неоднократных и скучных ссылок на кризис и ложных обвинений в передаче оружия Ливану. Все это основано на хорошо известной политике, к которой израильтяне прибегают всякий раз, когда они попадают в затруднительное положение, и суть которой состоит в том, что лучшая защита — это нападение.

Для хорошо информированного наблюдателя не является секретом, что эти утверждения направлены на то, чтобы скрыть постоянные нарушения Израилем суверенитета Ливана и резолюции 1701 (2006) Совета Безопасности, которая была принята именно для того, чтобы положить конец израильской агрессии против Ливана в 2006 году. Всем известно, что все представляемые Совету Безопасности доклады Генерального секретаря об осуществлении этой резолюции содержат ссылки на непрекращающиеся нарушения Израилем суверенитета Ливана и резолюции 1701 (2006) с момента ее принятия.

Израиль продолжает оккупировать ливанские территории в районе полосы Мазария-Шебъа, возвышенностей Кафр-Шуба и в северной части деревни Гаджар. В докладах Генерального секретаря также признается ответственность Израиля за неизбирательное использование кассетных бомб и установку мин в южной части Ливана. Израиль не передает карты с информацией о месторасположении этих кассетных бомб и мин. В этой связи мы также хотели бы напомнить, что Израиль по-прежнему от-

казывается передать карты с указанием тысяч мин, установленных на оккупированных сирийских Голанах, которые привели к гибели столь многих людей, включая детей — их число на сегодняшний день составляет 217 человек.

Самым убедительным подтверждением всего вышесказанного является скандал, связанный с подслушивающими устройствами, установленными Израилем в южной части Ливана после агрессии в 2006 году, которые были взорваны с помощью дистанционно-управляемого устройства в момент, когда мимо проходило подразделение Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане.

Хорошо известно, что основными торговцами обычными вооружениями в мире, особенно незаконными их видами, являются отставные израильские офицеры, работающие на израильские военные фирмы. В течение десятилетий Израиль опирается на то, что он называет «дипломатией оружия», суть которой четко сформулировал министр финансов Израиля Яаков Меридор в 1981 году:

«Мы скажем американцам: не соперничайте с нами в Южной Африке; не соперничайте с нами с Карибском бассейне или в любой другой стране, где вы не можете действовать открыто. Позвольте нам делать это от вашего имени. Вы можете продавать боеприпасы через посредника, и Израиль будет вашим посредником».

Недавно стало ясно, что израильское оружие подпитывает все кризисы, включая, например, кризис на Кавказе, который может привести к взрывоопасной ситуации.

Очевидно, что слова представителя Израиля в этом Комитете не соответствуют действиям Израиля. Причастность Израиля к незаконной торговле оружием, о чем хорошо известно международному сообществу, способствует международному терроризму и защищает наркоторговцев и сепаратистские движения во всем мире. Дело даже дошло до организации международных преступных группировок, которыми руководят раввины и которые занимаются торговлей детскими органами.

Мы также хотели бы напомнить о том, что именно Израиль принес терроризм на Ближний Восток в 1940-х годах, когда он организовал убийства сотрудников Организации Объединенных Наций и совершил сотни террористических преступ-

лений в Дейр Яссине, Кибие, Кафр-Касиме, Дженине и Бейт-Хануне в Палестине, Бахр-аль-Бакре в Египте, Кане и Сабре и Шатиле в Ливане и на оккупированных сирийских Голанах.

Кроме того, Израиль нарушает суверенитет и безопасность стран во всем мире, используя фальшивые и подлинные паспорта, выданные некоторыми странами, которые стремятся обеспечить израильтянам прикрытие для осуществления шпионской деятельности и организации убийств. Израиль даже шпионил за своим ближайшим союзником — Соединенными Штатами Америки — в целях кражи секретов, связанных с ядерным оружием и обычными вооружениями.

Продолжающаяся оккупация Израилем арабских территорий и использование Израилем запрещенных в соответствии с нормами международного права видов вооружений против мирного населения в Газе являются высшим уровнем терроризма.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас мы переходим к нашей тематической дискуссии, посвященной прочим мерам в области разоружения и международной безопасности.

Я приглашаю Председателя Группы правительственных экспертов по вопросу о постоянном функционировании Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций и его дальнейшем развитии посла Роберто Гарсию Моритана выступить с заявлением. Я убедительно прошу посла ограничить продолжительность своего выступления 10–15 минутами, как предлагалось в письменном приглашении Высокого представителя.

Г-н Гарсия Моритан (*говорит по-испански*): В резолюции 63/69 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря подготовить при поддержке группы правительственных экспертов доклад о постоянном функционировании Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций и его дальнейшем развитии. В докладе должны учитываться работа Конференции по разоружению, различные точки зрения, высказанные государствами-членами, и быть отражены соответствующие доклады Генерального секретаря в целях принятия решения в ходе шестьдесят четвертой сессии. Поэтому для меня большая честь представить этот доклад (A/64/296).

Как известно делегатам, доклад был подготовлен в период февраль-июль 2009 года, в течение которого Группа провела три совещания. Первые два совещания состоялись в Женеве в период 16–20 февраля и 27 апреля — 1 мая, соответственно. Третье совещание проходило в Нью-Йорке в период 6–10 июля.

Регулярный обзор функционирования Регистра, проводимый каждые три года, является, по моему мнению, существенно важным инструментом, позволяющим оценить успехи, проанализировать недостатки и определить различные пути, способствующие более эффективному использованию и повышению значимости Регистра.

В ходе трех совещаний у Группы была возможность обменяться в ходе обсуждений субстантивных вопросов разнообразными мнениями и достичь согласия относительно необходимости дальнейшего повышения значения Регистра и поощрения всеобщего участия в нем. В этом отношении все согласились и пришли к выводу о том, что Регистр остается важной глобальной мерой укрепления доверия, поскольку он способствует минимизации опасности возникновения недоразумений или просчетов, создавая тем самым беспрецедентные условия, благоприятные для содействия диалогу на двусторонних, региональных и всеобщем уровнях.

По сей день Регистр остается единственным глобальным инструментом обеспечения прозрачности в передаче обычных вооружений, и поэтому ему отведена важная признанная роль в предотвращении накопления чрезмерных и дестабилизирующих запасов таких вооружений, в укреплении доверия, содействии стабильности и упрочении международного мира и безопасности. С этой точки зрения, представляется абсолютно необходимым подчеркнуть огромное международное значение Регистра, особенно в свете того, что в нем принимают участие все постоянные члены Совета Безопасности и что им охвачены все страны, являющиеся основными продавцами оружия, так что в нем содержится информация о приблизительно 90 процентах всех ежегодно производимых поставках.

В находящемся на нашем рассмотрении согласованном докладе содержатся как обновленные данные, так и анализы представленной государствами информации. В него включен анализ дальнейшего и будущего функционирования Регистра,

определяющий, в частности, региональные приоритеты и учитывающий техническое совершенствование оружия и военного оборудования и снаряжения, нынешнюю обстановку в плане безопасности и обеспокоенность возможностью войны и вновь возникающими тактическими методами ее ведения.

В этом докладе производившая обзор Регистра Группа экспертов одобряет рекомендации Группы правительственных экспертов, созывавшейся в 2006 году, и вносит ряд своих собственных конкретных рекомендаций, в числе которых касающаяся необходимости принятия мер по оказанию государствам-членам содействия в наращивании их способностей представлять содержательные и актуальные доклады, в частности, относительно стрелкового оружия и легких вооружений, — по оказанию такого содействия путем внесения коррективов в стандартизированные формы докладов. Она также призывает прилагать усилия по достижению цели обеспечения всеобщего участия в Регистре. Для этого были рассмотрены некоторые существенные предложения, нацеленные на расширение уже включенных в Регистр категорий обычных вооружений и на включение в него новых категорий, — предложения, как вызванные появлением новых классов снаряжения и оборудования, в последнее время все чаще используемых в боевых операциях, так и связанные с назначением одной из категорий для стрелкового оружия и легких вооружений. Следует признать, однако, что Группе не удалось достичь консенсуса относительно предложений о расширении охвата Регистра, а, следовательно, и о его адаптации к новым военно-политическим реалиям.

С моей точки зрения, Группе не удалось достичь консенсуса ни на одном из двух направлений отчасти из-за ограниченности выделенного на ее работу времени, что существенно сказалось на ее способности всесторонне обсудить эти предложения. Заключительное совещание Группы правительственных экспертов было сосредоточено главным образом на компромиссном предложении включить в Регистр в качестве новой категории стрелковое оружие и легкие вооружения — предложении, которому, однако, не удалось завоевать поддержку всех экспертов. Поэтому, к сожалению, не имея возможности провести еще одно совещание, Группа ограничилась рекомендацией о том, чтобы Генеральный секретарь запросил мнения государств относительно включения в Регистр стрелкового оружия и лег-

ких вооружений в качестве его новой категории. Было бы неплохо, если бы в будущем все государства-члены смогли препроводить Генеральному секретарю свои мнения на этот счет.

С учетом того, что незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями и накопление их чрезмерных запасов вызывают у многих государств во всем мире серьезную тревогу за безопасность, я считаю, что, если бы Группе правительственных экспертов было предоставлено больше времени, у нее была бы возможность достичь договоренности относительно необходимости включения в Регистр этой новой категории.

Сегодня международному сообществу приходится иметь дело с серьезными угрозами международному миру и безопасности, создаваемыми вооруженными конфликтами, деятельностью террористических группировок и незаконной торговлей оружием. Именно поэтому, представляя данный доклад в своем качестве Председателя Группы правительственных экспертов, я вновь выражаю свою убежденность в абсолютной необходимости постоянного обновления Регистра таким образом, чтобы в нем можно было эффективно учитывать новые угрозы и непосредственные опасности, создаваемые нерегулируемой передачей вооружений, которая сегодня несомненно является одним из самых значительных поводов для озабоченности международного сообщества.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово тем делегациям, которые желают выступить с заявлениями или представить проекты резолюций по другим вопросам, касающимся мер в области разоружения и международной безопасности.

Я предоставляю слово представителю Нидерландов для представления проектов резолюций A/C.1/64/L.50 и A/C.1/64/L.26.

Г-н ван ден Ийселл (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Позвольте мне, пользуясь этой возможностью, прежде всего поблагодарить посла Гарсию Моритана за его замечательную презентацию и за его умелое руководство Группой правительственных экспертов по обзору Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций.

Я взял слово на этом этапе для того, чтобы представить два проекта резолюций, один из которых касается Регистра.

Я имею честь представить от имени авторов — их на данный момент насчитывается 90 — проект резолюции, содержащийся в документе A/C.1/64/L.50 и озаглавленный «Транспарентность в вооружениях». Подоплека резолюций Ассамблеи относительно транспарентности в вооружениях, основным автором которых традиционно являются Нидерланды, заключается в том, что гласность в военных вопросах, в частности транспарентность в передаче вооружений, способствуют укреплению как доверия в отношениях между правительствами, так и безопасности.

С учетом всего этого Генеральная Ассамблея своей резолюцией 46/36 L учредила в 1991 году Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций, через который все государства-члены могут ежегодно добровольно представлять информацию об импорте и экспорте ими обычных вооружений. Государства-члены могут также распространить справочную информацию, касающуюся их военных запасов, закупок за счет отечественного производства, соответствующих стратегий и поставок стрелкового оружия и легких вооружений.

Раз в три года группа правительственных экспертов будет рассматривать вопросы функционирования и дальнейшего развития Регистра. Самый последний доклад (A/64/296) только что был представлен настоящему Комитету послом Гарсия Моританом. Рекомендации Группы правительственных экспертов отражены в данном проекте резолюции, в котором также содержится просьба к Генеральному секретарю принять необходимые меры для созыва следующей Группы правительственных экспертов в 2012 году. Данный проект резолюции уже пользуется поддержкой большого числа авторов из всех регионов. Выражая признательность делегациям, которые уже сделали это, я с удовольствием приглашаю присоединиться остальные делегации: данный проект резолюции все еще открыт для присоединения к числу авторов.

Делегация Нидерландов выражает надежду, что данный проект резолюции будет принят при поддержке подавляющего большинства, какой пользовались аналогичные тексты в прошлом.

Во-вторых, я с удовольствием представляю проект резолюции A/C.1/64/L.26, озаглавленный «Национальное законодательство о передаче оружия, военной техники и товаров и технологий двойного назначения». В этом представляемом раз в два года документе государствам-членам предлагается принять или улучшить национальное законодательство, положения и процедуры для осуществления эффективного контроля над передачей оружия, военной техники и товаров и технологий двойного назначения. Кроме того, государствам рекомендуется предоставлять на добровольной основе Генеральному секретарю информацию о своем национальном законодательстве, положениях и процедурах, а также об изменениях в этой области.

Управление по вопросам разоружения создает базу данных, где можно будет найти всю информацию, обмен которой осуществляется согласно соответствующим резолюциям. Такой обмен информацией не только способствует взаимному пониманию, прозрачности и доверию между государствами-членами, но и является также полезным для государств-членов, которые находятся в процессе разработки законодательства по таким передачам.

Нынешний проект резолюции является обновленным вариантом резолюции 2007 года по этому вопросу (резолюция 62/26). Ранее резолюции по этому вопросу принимались на основе консенсуса. Нидерланды верят в то, что данный проект резолюции также будет одобрен всеми государствами-членами, и надеются на его принятие консенсусом.

Г-н Суда (Япония) (*говорит по-английски*): Хотя наша делегация и не в первый раз выступает на этой сессии, я не могу не выразить свою глубокую признательность Вам, г-н Председатель, за Ваше замечательное руководство в эти последние две недели работой этого Комитета, которая является эффективной и насыщенной.

Я хотел бы выступить с коротким заявлением относительно важности образования и информирования общественности по вопросам разоружения и нераспространения. За последний год мы стали свидетелями ряда поистине исторических событий в области разоружения и нераспространения. Тем не менее стоящая за этим движущая сила не является неиссякаемой и нуждается в постоянной подпитке. Япония считает, что образование и информирование общественности являются неотъемлемой ча-

стью поощрения и продвижения усилий в области разоружения и нераспространения и образуют долгосрочную основу для любой согласованной международной инициативы.

Образование по вопросам разоружения и нераспространения должно быть двусторонним каналом связи между гражданским обществом и правительством. Например, как я уже отмечал в ходе общих прений (см. A/C.1/64/PV.3), Япония считает, что она морально обязана прилагать все свои усилия для передачи опыта Хиросимы и Нагасаки людям во всем мире и грядущим поколениям. Как заявил премьер-министр Хатояма на недавнем заседании Совета Безопасности на высшем уровне (см. S/PV.6191), всем мировым лидерам рекомендуется посетить Хиросиму и Нагасаки и, увидев своими собственными глазами и услышав своими собственными ушами, осознать степень жестокости ядерного оружия.

В связи с этим начиная с 1983 года правительство Японии, действуя в рамках Программы стипендий Организации Объединенных Наций по разоружению, ежегодно приглашает молодых дипломатов со всего мира в эти два города. К настоящему времени мы приняли почти 700 дипломатов, участвовавших в этой программе.

Кроме того, политические лидеры и правительственные должностные лица должны также учитывать мнение гражданского общества, которое является богатым источником гибкого мышления и новаторских идей. Например, делегации могут узнать много нового из критического анализа, опубликованного в Мониторе Первого комитета, информационном бюллетене, который еженедельно публикуют неправительственные организации, члены которых ежедневно внимательно слушают выступления делегаций.

Мы также надеемся, что Международная комиссия по нераспространению ядерного оружия и разоружению, председателями которой являются г-жа Иорико Кавагути (Япония) и г-н Гэрет Эванс (Австралия), завершившая вчера в Хиросиме свое последнее заседание, распространит свой важный доклад в начале следующего года. Комиссия будет значительно способствовать нашей работе в этой области.

В этом году на третьей сессии Подготовительного комитета Конференции 2010 года участников

Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению действия Договора Япония наряду с 29 другими странами выступила с совместным заявлением по вопросам образования в области разоружения и нераспространения. В этом заявлении мы призвали осуществить рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря за 2002 год (A/57/168). Я хочу еще раз подчеркнуть значение этих рекомендаций и настоятельно призывать все государства-члены осуществить их на практике.

На третьей сессии Подготовительного комитета в контексте осуществления рекомендации этого доклада о сотрудничестве с научно-исследовательскими учреждениями Японии — совместно с Управлением по вопросам разоружения, Институтом Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения и Монтеррейским институтом международных исследований — провела семинар, озаглавленный «Практические пути и средства повышения уровня информированности общественности через посредство образования и его роль в укреплении ДНЯО». Видные ученые, дипломаты, преподаватели, студенты и пережившие атомную бомбардировку, — «хибакуша» — приняли участие в семинаре и высказали свои идеи, включая активное использование веб-сайта «Школьный киберавтобус Организации Объединенных Наций» (United Nations Cyberschoolbus) для содействия образованию в вопросах разоружения.

Завершая свое выступление, я хотел бы сказать, что, хотя образование и информирование общественности в области разоружения и нераспространения не являются такими сенсационными темами, как сокращение ядерных вооружений, они могут быть одним из способов обеспечения более реальных возможностей для осуществления различных идей и наращивания усилий международного сообщества в области разоружения и нераспространения. Таким образом, мы должны уделять больше внимания образованию и информированию общественности в области разоружения и нераспространения.

Г-н Перасса (Уругвай) (*говорит по-испански*): Государствам — участникам Южноамериканского общего рынка (МЕРКОСУР) и ассоциированным с ним государствам — Аргентине, Многонациональному Государству Боливия, Бразилии, Чили, Колумбии, Эквадору, Парагваю, Перу, Боливарианской

Республике Венесуэла и нашей стране, Уругваю, — хорошо известно, что мир является необходимым элементом ныне осуществляемого и развивающегося процесса региональной интеграции. В этой связи государства — участники МЕРКОСУР подтверждают свою приверженность укреплению механизмов для консультаций и сотрудничества по вопросам безопасности и обороны.

Мы благодарим Председателя Группы правительственных экспертов, учрежденной в соответствии с резолюцией 63/69, посла Роберто Гарсию Моритана за представление доклада о постоянном функционировании Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций и его дальнейшем развитии (A/64/296). Государства — участники МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства считают, что Регистр является единственным прозрачным, глобальным инструментом в области передачи обычных вооружений и что он играет важную роль в укреплении доверия, содействии стабильности и упрочения международного мира и безопасности.

В этой связи мы напоминаем, что, как это подчеркнул Генеральный секретарь в своем докладе (A/64/296), регулярное участие в Регистре всех государств-членов может оказать значительное воздействие на ведущиеся в Организации обсуждения, направленные на содействие повышению транспарентности в военных вопросах, включая мировую торговлю обычными вооружениями и борьбу с их незаконным оборотом. Кроме того, обеспечивая транспарентность в поставках обычных вооружений, Регистр содействует минимизации риска возникновения недопонимания и ошибок в расчетах, способствуя проведению двустороннего и регионального диалога, укреплению доверия между государствами и безопасности и одновременно содействуя мирному урегулированию конфликтов.

Группа правительственных экспертов, которая занималась изучением Регистра, подтвердила выводы Группы 2006 года. Она вынесла ряд конкретных рекомендаций, которые включают, среди прочего, необходимость принятия практических мер по оказанию поддержки государствам в наращивании потенциала для представления достоверных сообщений, в частности по стрелковому оружию и легким вооружениям, на основе согласия внести изменения в стандартизированную форму отчетности. Другая рекомендация нацелена на поощрение усилий по

содействию всеобщему участию в Регистре, и с этой целью Группа рассмотрела предложения, направленные на расширение существующих категорий и введение новых.

И, наконец, в соответствии с рекомендациями Группы мы ожидаем, когда Генеральный секретарь запросит мнения государств, в частности относительно того, не снижает ли отсутствие стрелкового оружия и легких вооружений в качестве основной категории Регистра его значимость и не влияет ли это непосредственно на решение государств относительно их участия в нем.

И вновь мы подчеркиваем, что наряду со стандартизированным механизмом отчетности о военных расходах Регистр является конкретным инструментом, который позволяет нам повышать транспарентность в области приобретений обычных вооружений и выявления возможных дестабилизирующих ситуаций.

МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства считают, что транспарентность в области приобретений обычных вооружений имеет большое значение для создания атмосферы доверия между государствами. Более совершенные потоки информации по таким вопросам также помогут ослабить международную напряженность и предотвратить конфликты. В этой связи наша региональная группа приветствует решение, касающееся рабочей группы, ответственной за обзор функционирования и усовершенствования стандартизированного инструмента отчетности о военных расходах, относительно того, чтобы она начала свою работу в этом году.

Г-жа Аллен Хилтон (Куба) (*говорит по-испански*): Проект резолюции, представленный Первым комитетом по тематическому блоку по другим мерам в области разоружения и международной безопасности, касается вопросов, которые имеют огромное значение. Позвольте мне остановиться на трех из этих вопросов, имеющих особую важность для нашей делегации.

Что касается проекта резолюции A/C.1/64/L.13, озаглавленного «Содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения», то Куба вновь подтверждает, что поиски решений на основе переговоров в многосторонней области и необходимость достижения коллективных догово-

ренностей являются единственным путем поддержания международного мира и безопасности.

Как показывает практика, невозможно достичь целей разоружения, контроля над оружием массового уничтожения и его нераспространения путем принятия односторонних мер, содействия соглашениям, достигнутым в ходе переговоров вне признанных на международном уровне многосторонних рамок, или применения силы или угрозы ее применения. Стагнация переговоров в многостороннем разоруженческом механизме, которая наблюдается на протяжении вот уже нескольких лет, в результате отсутствия политической воли отдельных субъектов повышает ценность многостороннего подхода. К счастью, мы уже становимся свидетелями некоторых начальных многообещающих шагов. Многосторонний подход и мирные решения на основе переговоров в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций по-прежнему являются единственным правильным способом разрешения споров и достижения прогресса на пути к всеобщему и полному разоружению.

Что касается проекта резолюции A/C.1/64/L.10 о взаимосвязи между разоружением и развитием, то наша делегация считает исключительно важным вновь подтвердить, что эти два элемента являются главными задачами, которые человечество должно решать, особенно с учетом глобального характера глубокого экономического, социального, продовольственного, энергетического и экологического кризисов, которые оказывают на нас свое воздействие. В то время, когда экономика обескровлена, в особенности в развивающихся странах, глобальные военные расходы в 2008 году возросли почти на 4 процента по сравнению с предыдущим годом и достигли 1,46 трлн. долл. США. Эта опасная тенденция означает, что за прошедшие 10 лет расходы на вооружение увеличились на 45 процентов во всем мире.

В то же время происходит сокращение бюджета на социальные программы и программы в области образования и здравоохранения по всему миру. В результате, приведем лишь два примера, в 2008 году число голодающих в мире выросло с 854 миллионов человек до 963 миллионов человек и в этом году превысит 1,02 миллиарда человек. Число безработных во всем мире могло возрасти до 230 миллионов человек в 2009 году.

В этой связи Куба подтверждает свое предложение учредить фонд, находящийся в ведении Организации Объединенных Наций, в который выделялась бы, как минимум, половина нынешних военных расходов в целях удовлетворения потребностей экономического и социального развития нуждающихся стран. Кроме того, мы вновь заявляем о нашей поддержке Программы действий, принятой на состоявшейся в 1987 году Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием, в которой содержится международное обязательство выделить часть ресурсов, высвобождаемых в результате разоружения, на цели социально-экономического развития.

Наша делегация хотела бы подчеркнуть необходимость соблюдения экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями (см. проект резолюции A/C.1/64/L.12). Благодаря принятию и выполнению законов и стратегий Куба приобрела богатый опыт, который позволяет ей соблюдать экологические нормы во всех процессах социальной жизни, в том числе в различных международных механизмах в области разоружения и контроля над вооружениями, государством-участником которых она является.

Однако наличие оружия массового уничтожения и его постоянное усовершенствование представляет собой самую серьезную угрозу международному миру и безопасности, неустойчивому экологическому равновесию на нашей планете и устойчивому развитию для всех без каких бы то ни было различий. На сегодняшний день Конвенция о химическом оружии остается единственным международным соглашением, которое включает в себя уничтожение подлежащим проверке образом такого оружия и объектов по его производству, а также меры по защите населения и окружающей среды. В этой связи чрезвычайно важны принципы и методы, связанные с уничтожением химического оружия, которые обладающие этим оружием государства должны учитывать при его уничтожении.

Укрепление Конвенции о биологическом оружии имеет исключительную важность для защиты окружающей среды и сохранения биоразнообразия нашей планеты. Проект протокола по укреплению Конвенции, который был предметом переговоров несколько лет назад, включал в себя предложения по мерам защиты окружающей среды при осуществ-

влении Конвенции. Международное сообщество не должно отказываться от этой цели.

В области ядерного разоружения безотлагательно необходимо, чтобы Конференция по разоружению начала переговоры по договору о полной ликвидации такого оружия с указанием конкретных сроков и под строгим международным контролем. Международный договор по ядерному разоружению должен включать в себя меры по защите окружающей среды.

Г-н Акино (Перу) (*говорит по-испански*): В Уставе Организации Объединенных Наций говорится о том, что обеспечение и поддержание международного мира и безопасности должны быть достигнуты при минимально возможном отвлечении людских и экономических ресурсов мира на нужды вооружений.

Ежегодно в этой связи Генеральная Ассамблея принимает консенсусом резолюцию по вопросу о взаимосвязи между разоружением и развитием, настоятельно призывая международное сообщество выделять часть своих ресурсов, полученных в результате осуществления соглашений в области разоружения и ограничения вооружений, на социально-экономическое развитие для сокращения все расширяющейся пропасти между развитыми и развивающимися государствами. В ней также содержится призыв к международному сообществу достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и приложить более значительные усилия по интеграции мероприятий в области разоружения, гуманитарной области и в области развития.

Эти призывы ежегодно возобновляются на этом форуме, но реальность на местах иная. В 2008 году, например, глобальные военные расходы составили 1464 трлн. долл. США, то есть на 125 млрд. долл. США больше, чем в 2007 году. В текущем году эта сумма могла бы увеличиться примерно на 38 млрд. долл. США, и все свидетельствует о том, что эта тенденция сохранится.

По данным доклада Всемирного банка, озглавленного «Цена достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия», расходы на сокращение в два раза масштабов крайней нищеты и голода исчисляются в размере от 39 млрд. долл. США до 54 млрд. долл. США, что составляет от 2,6 до 3,7 процента гло-

бальных военных расходов. Достижение цели всеобщего образования и ликвидации гендерных различий в сфере образования стоило бы от 10 млрд. долл. США до 30 млрд. долл. США. Это составляет лишь от 0,7 процента до 2 процентов глобальных военных расходов. Снижение показателей смертности среди детей в возрасте до пяти лет на две трети и материнской смертности на три четверти стоило бы в среднем 25 млрд. долл. США, то есть 1,7 процента глобальных военных расходов. Сокращение в два раза числа людей, не имеющих доступа к питьевой воде, и улучшение в результате жизни более чем 100 миллионов людей, которые живут в неблагополучных районах, стоило бы около 21 млрд. долл. США, что составляет 1,4 процента глобальных военных расходов.

Перу требует покончить с таким абсурдным положением, ибо мы знаем, что надо тратить больше средств на спасение жизни людей и инвестирование в развитие наших обществ, а не на вооружения. Ясно, что для решения проблем в области развития, искоренения нищеты и ликвидации заболеваний, от которых страдает человечество, мы должны избегать выделения на военные цели постоянно растущего объема средств, которые можно было бы использовать на нужды развития.

По мнению Перу, единственный способ достижения цели сокращения расходов на вооружения и выделения этих средств на нужды развития — поощрение мер укрепления доверия. В этом контексте мы считаем, что транспарентность в области вооружений — это инструмент, который надо укреплять. Поэтому мы настоятельно призываем государства-члены откликнуться на призыв, содержащийся в резолюции 46/36 L, и предоставить информацию о своем импорте и экспорте вооружений, а также о военных запасах и закупках на основе национального производства и о соответствующей политике. Мы также настоятельно призываем государства-члены сотрудничать на региональном и субрегиональном уровнях с целью укрепления и координации международной деятельности, направленной на обеспечение большей открытости и транспарентности.

Перу также считает, что мы должны добиться прогресса в областях урегулирования проблем торговли оружием, военных расходов, нераспространения и разоружения на основе универсальных многосторонних, недискриминационных и транспа-

рентных переговоров. В этой связи мы считаем, что международное сотрудничество, мирное урегулирование споров, диалог и меры укрепления доверия являются исключительно важным вкладом в развитие дружественных многосторонних, региональных и двусторонних отношений между народами и государствами. Наш основной инструмент для достижения этой цели — переговоры. В этой связи мы призываем государства участвовать транспарентным образом в переговорах по регулированию вооружений, связанных с вооружениями, военным расходам, нераспространению и разоружению.

Перу подтверждает свою приверженность активному участию в процессе переговоров и внесению конструктивных предложений, как мы делаем это в нашем регионе. В связи с этим президент Перу Ален Гарсия Перес направил письмо министрам иностранных дел и обороны Союза южноамериканских наций (УНАСУР), которое было распространено в Генеральной Ассамблее в качестве документа A/64/367. Перу будет продолжать свои усилия по сотрудничеству с другими государствами — членами УНАСУР. Мы рассчитываем на их поддержку и готовность осуществить эту инициативу.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово представителю Российской Федерации, который представит проект резолюции A/C.1/64/L.39.

Г-н Васильев (Российская Федерация): Одной из важнейших особенностей современного мира является стремительное развитие и повсеместное внедрение новейших информационно-коммуникационных технологий (ИКТ). Проникая во все области человеческой деятельности, ИКТ формируют глобальное информационное пространство, от которого напрямую зависит состояние политической, оборонной, экономической, социокультурной и других составляющих национальной безопасности, а также общей системы международной безопасности и стабильности. ИКТ открыли миру новое нематериальное пространство — виртуальное. Однако это пространство отнюдь не оказалось безопасным, напротив, глобализация информационных систем, охватывающих территории большого числа стран, создала совершенно новую ситуацию в области вызовов и угроз в сфере информационной безопасности.

Специфика угроз международной информационной безопасности связана с тем, что при враждебном использовании ИКТ речь не идет о применении оружия в его традиционном понимании, поскольку ИКТ в основном являются гражданскими технологиями или технологиями двойного назначения. Тем не менее последствия их враждебного использования могут быть сопоставимы по своим масштабам с ущербом от применения «классического» оружия и даже оружия массового уничтожения.

Можно говорить о наличии «триады» угроз. ИКТ могут использовать не только отдельные правонарушители и криминальные группы, но и террористические и экстремистские организации, а также государства во враждебных политических, военных, экономических и иных целях, создавая угрозы безопасности на национальном, региональном и международном уровнях.

Желая содействовать достижению лучшего понимания угроз международной информационной безопасности (МИБ) и поиску совместных путей борьбы с ними, в 1998 году Россия выступила с инициативой о постановке на международном уровне вопроса об обеспечении МИБ. До 2005 года резолюция «Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности» принималась Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций по предложению России консенсусом.

На шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи была одобрена резолюция 60/45, в соответствии с которой в 2009 году должна быть создана Группа правительственных экспертов по МИБ на основе справедливого географического распределения. Мандатом Группы правительственных экспертов предусматривается продолжение исследования существующих и потенциальных угроз в сфере информационной безопасности и возможных совместных мер по их устранению. По итогам этой работы в 2010 году Группе предстоит подготовить проект доклада Генерального секретаря шестьдесят пятой сессии по итогам данного исследования.

Единое понимание международным сообществом актуальности проблем МИБ, на наш взгляд, является залогом успешной и плодотворной работы Группы правительственных экспертов в 2009 году. Человечество находится на стадии активного ос-

мысления важных и актуальных проблем международной информационной безопасности. В этой связи исследования Группы правительственных экспертов, в ходе которого предусмотрен обмен мнениями и передовой практикой Организации Объединенных Наций по МИБ, представляется крайне важным для выработки мер обеспечения и поддержания международной безопасности и стабильности.

Россия совместно с группой соавторов в очередной раз вносит на рассмотрение Первого комитета проект резолюции «Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности». Он распространен как документ A/C.1/64/L.39. Его текст практически аналогичен прошлогодней резолюции. Единственное существенное отличие — включение нового пункта 5 постановляющей части, в котором в соответствии с согласованным с Управлением по вопросам разоружения графиком, закрепляется проведение организационной встречи Группы правительственных экспертов в ноябре 2009 года и трех субстантивных встреч в 2010 году. Мы призываем все страны поддержать предлагаемый нами проект резолюции и присоединиться к числу его соавторов.

Г-н Малзан (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Сегодня во второй половине дня делегация Соединенных Штатов выступит с заявлениями по двум проектам резолюций: первый касается транспарентности в вооружениях и второй — контроля и соблюдения.

Позвольте мне в течение нескольких минут изложить позицию Соединенных Штатов относительно Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций. Соединенные Штаты стали решительным сторонником Регистра и инициативы о транспарентности в вооружениях после того, как в соответствии с резолюцией 46/36 L был создан поэтапный процесс введения в действие добровольного регистра поставок обычных вооружений. Цель Регистра состояла в том, чтобы помочь предотвратить чрезмерное и дестабилизирующее накопление оружия в целях содействия обеспечению стабильности и укреплению международного мира и безопасности, принимая во внимание законные потребности государств в области безопасности и принцип ненападения ущерба безопасности при самом низком по возможности уровне вооружений.

По любой мерке Регистр является большим успехом, поскольку он установил глобальную норму транспарентности и подотчетности в военных вопросах и укрепил гражданский контроль над военными. За 16 лет функционирования более 170 государств приняли участие в Регистре, хотя бы один раз, 142 государства участвовали три или более раз, 10 государств — по крайней мере семь раз и 50 стран — ежегодно. Ежегодное участие варьируется от 90 до 126 государств. На основе представляемых данных по импорту и экспорту предусмотренные в Регистре 7 категорий охватили практически всю международную торговлю обычным оружием. Даже несмотря на то, что некоторые государства могли и не участвовать в том или ином году или вообще никогда не участвовать в Регистре, в нем отражены поставки с участием многих из этих государств.

Группы правительственных экспертов, созданные Генеральным секретарем, проводили периодические обзоры функционирования Регистра и вынесли рекомендации о его дальнейшем развитии в 1994, 1997, 2000, 2003, 2006 и 2009 годах. Первые две Группы правительственных экспертов пришли к выводу о том, что существующие сеть категорий Регистра должным образом охватывают все виды оружия, которые вызывают особую озабоченность международного сообщества.

Однако в 2000 году Группа пришла к выводу о том, что Регистр не учитывает интересы безопасности государств всего мира, чья безопасность находится под угрозой в результате не дестабилизирующего накопления оружия в семи категориях Регистра, а незаконного распространения стрелкового оружия и легких вооружений. Участники целого ряда региональных и субрегиональных семинаров, проведенных в период 2001–2005 годов, подтвердили, что вопрос об участии тесно связан с вопросом о важности, поскольку многие государства не хотели или не могли представлять Регистру информацию, которая не представляла важного значения для их интересов безопасности. В ходе этих семинаров выявилась решительная поддержка в отношении повышения полезности Регистра посредством поручения ему рассмотрения вопросов о передаче стрелкового оружия и легких вооружений.

Это побудило Группы правительственных экспертов в 2003 и 2006 годах внести существенные изменения в Регистр. Эта Группа добавила в

2003 году переносные зенитно-ракетные комплексы и снизила порог для артиллерийских орудий со 100 до 75 миллиметров, а также открыла возможности для добровольного представления докладов о передаче стрелкового оружия и легких вооружений. Группа правительственных экспертов 2006 года приняла дополнительные меры в отношении стрелкового оружия и легких вооружений, согласовав факультативную стандартизированную форму отчетности о поставках стрелкового оружия и легких вооружений и рекомендовав государствам, которые в состоянии делать это, сообщать о таких поставках в Регистр.

К сожалению, недавно завершившая свою работу Группа правительственных экспертов 2009 года не смогла продолжить эти усилия, направленные на повышение полезности Регистра. Хотя она достигла согласия в отношении доклада, этот доклад не отражает ни широких дискуссий, проходивших в период трех сессии, которые состоялись в Женеве и Нью-Йорке, ни приближения к договоренности о добавлении восьмой категории, охватывающей стрелковое оружие и легкие вооружения. Работа Группы правительственных экспертов 2009 года началась довольно успешно с проведения ее первых двух сессий, на которых был осуществлен полезный и живой обзор функционирования Регистра. Казалось, что формируется консенсус вокруг предложения о добавлении в Регистр новой категории — стрелкового оружия и легких вооружений, поскольку традиционные противники добавления этого вида оружия уступили.

К сожалению, в последний день третьей и заключительной сессии Группы правительственных экспертов 2009 года один эксперт решил заблокировать предложение, направленное на завершение девяти лет дискуссий и шести лет детальных предложений посредством добавления стрелкового оружия и легких вооружений в качестве восьмой категории. Отказ этого эксперта присоединиться к консенсусу явился неожиданностью и большим разочарованием. По нашему мнению, была упущена важнейшая возможность повысить эффективность Регистра Организации Объединенных Наций. Неспособность Группы правительственных экспертов 2009 года учесть интересы безопасности государств, которые обычно не представляют отчеты в Регистр, нанесла ущерб традиционным усилиям Группы по содействию универсальности Регистра.

Со своей страны, мы надеемся, что государства простят эту неудачу и примут участие в Регистре. В попытке заложить основу для работы по Регистру Группы правительственных экспертов в 2012 году Группа 2009 года согласилась рекомендовать, чтобы Генеральный секретарь запросил мнения государств-членов по вопросу о том, имела ли неудачная попытка включить в Регистр стрелковое оружие и легкие вооружения непосредственное воздействие на решения некоторых государств относительно их участия. Мы обращаемся ко всем государствам-членам с настоятельной просьбой представить их мнения по данному вопросу. Мы надеемся и ожидаем, что Группа правительственных экспертов в 2012 году использует эту информацию в качестве отправной точки для продолжения дискуссии по стрелковому оружию и легким вооружениям: дискуссии, которая была внезапно прекращена в этом году.

Г-н Председатель, с Вашего позволения я передаю слово моему коллеге.

Г-н Лейбовиц (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Шесть месяцев назад в Праге президент Обама подтвердил давнюю приверженность Соединенных Штатов основным целям Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и основополагающей задаче работы Первого комитета — добиваться обеспечения мира и безопасности в мире без ядерного оружия. Он изложил ряд шагов, которые будут предприняты Соединенными Штатами в направлении выполнения этой задачи и призвал другие государства присоединиться к нам в этих усилиях. Среди намеченных президентом Обамой мер были две, имеющие самое непосредственное отношение к сегодняшним тематическим прениям.

Во-первых, он заявил об обязательстве Соединенных Штатов вести переговоры для согласования таких двусторонних и многосторонних договоренностей о контроле над ядерными вооружениями, исполнение которых поддавалось бы проверке, и вводить такие соглашения в действие в целях существенного сокращения числа ядерных вооружений, а также установить глобальный запрет на ядерные взрывы, упорно добиваясь ратификации Соединенными Штатами Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и его вступления в силу.

Во-вторых, президент Обама призвал все государства выполнять свои обязательства и заставлять другие государства нести ответственность за свои действия, заявив, что «нам нужно, чтобы страны, уличенные в нарушениях норм и правил, сразу испытывали на себе реальные и непосредственные последствия этого». В противном случае, перефразируя президента, если государства смогут нарушать нормы безнаказанно — или относительно безнаказанно, — мы можем оказаться в положении, когда осевой стержень — то есть, выполнение другими государствами своих обязательств в отношении контроля над вооружениями и нераспространения — держаться больше не сможет.

Значение эффективного контроля для освобождения планеты от ядерного оружия переоценить невозможно. Наши канадские коллеги заслуживают похвал за то, что они снова внесли этот вопрос в повестку дня данного органа. 15 августа 2007 года Группа правительственных экспертов представила Генеральной Ассамблее документе A/61/1028 — доклад о контроле во всех его аспектах, включая роль Организации Объединенных Наций в области контроля. В этом докладе подтверждается, что контроль является полезным инструментом укрепления международного мира и безопасности. Контрольно-проверочные меры могут содействовать достижению цели избавления мира от ядерного оружия путем укрепления доверия между государствами и повышения транспарентности. Важнее всего то, что эффективные контроль и проверка позволяют государствам, соблюдающим свои обязательства, убеждаться в том, что их партнеры тоже выполняют их договорные обязанности.

Именно поэтому так важно, чтобы все государства упорно старались закреплять в двусторонних и многосторонних соглашениях о контроле над вооружениями, нераспространении и разоружении положения о достаточно энергичных и эффективных мерах контроля и проверки. Этим объясняется также и то, почему государствам надлежит и впредь стремиться наращивать национальные и коллективные контрольно-проверочные потенциалы, оказывать другим государствам надлежащее содействие в подобного рода усилиях и настаивать на всемерном использовании и применении этих предусматриваемых существующими договоренностями контрольно-проверочных инструментов и мер. Мы, в свою очередь, обдумываем предложения относи-

тельно контроля и проверки для договора о прекращении производства расщепляющегося материала и в тесном сотрудничестве с нашими российскими коллегами стараемся включить положения об эффективных контрольно-проверочных мерах в наш очередной Договор о сокращении стратегических наступательных вооружений. Мы также продолжаем сотрудничать с другими странами и оказывать им содействие, в том числе по линии Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1540 (2004), и исполнительных органов существующих договоров, в целях выполнения ими их соответствующих обязательств в области контроля над вооружениями, нераспространения и разоружения.

К сожалению, осуществления одних только согласованных мер контроля недостаточно сейчас и будет недостаточно впредь для содействия достижению цели избавления мира от ядерного или прочего оружия массового уничтожения. Как президент Обама заявил в Праге, «мы продвигаемся вперед без всяких иллюзий. Некоторые страны будут нарушать нормы и правила». «Именно поэтому, — продолжал он, — нам нужно, чтобы страны, уличенные в нарушениях норм и правил, сразу испытывали на себе реальные и непосредственные последствия этого».

Призыв президента Обамы к обеспечению того, чтобы нарушающие нормы и правила государства испытывали на себе последствия этого, является призывом, уже неоднократно получавшим поддержку со стороны Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеей и этого органа. В последний раз это было 24 сентября, когда Совет Безопасности единогласно принял резолюцию 1887 (2009), в которой признается значительная польза для международного мира и безопасности как соблюдения соглашений и договоров, так и надлежащих и эффективных мер предотвращения и выявления их несоблюдения и реагирования на него. Совет потребовал, чтобы стороны в полном объеме выполняли свои обязанности по соответствующим резолюциям Совета и изыскивали согласованные способы скорейшего исправления их невыполнения. Он также призвал государства принимать меры по активизации их выполнения и укреплению соблюдения уже взятых ими на себя обязательств, а также рекомендовал тем государствам, которые в состоянии оказывать содействие странам, нуждающимся в помо-

щи в выполнении их обязательств и обязанностей, способствовать им в этом деле.

Этот орган и Генеральная Ассамблея в своих резолюциях 60/55 2005 года и 63/59 2008 года призвали все государства — члены Организации Объединенных Наций предпринимать в соответствии с нормами международного права согласованные действия для содействия с помощью двусторонних и многосторонних средств — соблюдению всеми государствами их соответствующих обязательств по соглашениям в области нераспространения, ограничения вооружений, разоружения и других договоренностей подобного рода. В тех резолюциях также содержится адресованный государствам призыв привлекать тех, кто не соблюдает такие соглашения, к ответственности за их несоблюдение таким образом, чтобы это соответствовало Уставу Организации Объединенных Наций. Далее в тех же документах приветствуются усилия государств, Организации Объединенных Наций и других международных организаций, прилагаемые согласно их соответствующим мандатам с целью предпринять действия, согласующиеся с Уставом, в целях недопущения нанесения серьезного ущерба международной безопасности и стабильности в результате несоблюдения государствами своих обязательств.

Привлечение государств к ответственности за совершаемые ими нарушения укрепляет веру не только в целостность нарушенных договоренностей, но и в перспективы прогресса на пути к безопасному миру, свободному от ядерного и других видов оружия массового уничтожения. И, напротив, нежелание или неспособность привлекать государства к ответственности за их действия подрывают не только целостность существующих договоренностей, но и перспективы на достижение прогресса в будущем. Помимо этого, они создают условия для дальнейшего и, вероятно, еще более масштабного несоблюдения соглашений, что может усугубить угрозы региональной и глобальной стабильности.

Если государства искренне добиваются мира и безопасности на планете, свободной от ядерного оружия, — а наша делегация убеждена, что большинство из них в самом деле к этому стремятся, — тогда, как заявил в Праге президент Обама, «нормы и правила подлежат обязательному соблюдению. Нарушители должны быть наказаны. Слова должны что-то значить. Мир должен стоять плечом к плечу,

с тем чтобы не допустить распространения такого оружия».

Председатель (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово представителю Индии для представления проекта решения A/C.1/64/L.21.

Г-н Рао (Индия) (*говорит по-английски*): Широким признанием пользуется тот факт, что научно-технические достижения могут иметь как гражданское, так и военное применение и что прогресс в области науки и техники в гражданских целях надо поддерживать и поощрять.

Наука и техника жизненно необходимы для реализации чаяний на развитие развивающихся стран, которым нужен доступ к научным достижениям и новым технологиям. Международное сотрудничество в использовании науки и техники в мирных целях должно подразумевать передачу технологий и обмен ими.

Международному сообществу необходимо внимательно следить за теми научно-техническими достижениями, которые могут отрицательно сказываться на обстановке в плане безопасности и на процесс ограничения вооружений и разоружения. Наука и техника могут также способствовать проверке соблюдения соответствующих договоренностей в области разоружения и нераспространения.

Международная передача имеющих военное применение секретных технологий и сложнейшей современной техники должна эффективно регулироваться с учетом законных оборонных нужд и потребностей всех государств. Укреплять и эффективно применять на практике следует национальные нормы и предписания для контроля над экспортом. Соответствующие международные соглашения в этой области следует выполнять и проводить в жизнь таким образом, чтобы избежать создания препятствий для экономического и технологического развития государств-участников этих договоренностей.

Роль науки и техники в контексте международной безопасности и разоружения является немаловажным и динамичным вопросом, затрагивающим всеобщие интересы. Поэтому в отношениях между государствами-членами необходимы диалог и сотрудничество в поисках такого жизнеспособного и дальновидного подхода в этой области с учетом

как нынешних тенденций, так и возможных будущих направлений.

Поэтому Индия предложила проект решения, содержащийся в документе A/C.1/64/L.21 и озаглавленный «Роль науки и техники в контексте международной безопасности и разоружения», на основании которого пункт под тем же названием был бы включен в повестку дня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Она выражает надежду на то, что Первый комитет одобрит этот проект решения консенсусом.

Председатель (*говорит по-испански*): Мы заслушали последнее заявление в ходе тематического обсуждения вопросов, касающихся других мер разоружения и международной безопасности.

Прежде чем мы приступим к обсуждению в рамках дискуссионного форума региональных аспектов разоружения и безопасности, я хотел бы информировать делегации о том, что в их распоряжении теперь имеется полный набор проектов резолюций, представленных на рассмотрение Первого комитета.

Сейчас мы переходим к обсуждению в формате дискуссионного форума региональных аспектов разоружения и безопасности. Я просил бы ораторов соблюдать установленный регламент в 10–15 минут.

В заседании объявляется перерыв для проведения дискуссионного форума и для неофициального обмена вопросами и ответами.

*Заседание прерывается в 12 ч. 25 м.
и возобновляется в 13 ч. 05 м.*

Председатель (*говорит по-испански*): На этом мы завершаем нашу работу в рамках данного заседания.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.